

Информационный циркуляр

INFCIRC/644

Date: 22 April 2005

General Distribution

Russian

Original: English

Сообщение Постоянного представителя Индии, касающееся заявления Министра иностраннных дел Индии на конференции "Формирующиеся угрозы ядерного распространения", от 30 марта 2005 года

1. Секретариат получил от Постоянного представителя Индии при Агентстве письмо от 30 марта 2005 года, к которому прилагается выступление Министра иностранных дел Индии на конференции "Формирующиеся угрозы ядерного распространения" 28 марта 2005 года в Дели, Индия.
2. Согласно просьбе, выраженной в упомянутом письме, в настоящем документе для сведения государств-членов воспроизводится выступление Министра.

ПРОСЬБА СВЕРЯТЬ С ФАКТИЧЕСКИМ ВЫСТУПЛЕНИЕМ

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ

ВВОДНОЕ ВЫСТУПЛЕНИЕ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИНДИИ
ДОСТ. К. НАТВАРА СИНГХА "ИНДИЯ И ДНЯО" НА КОНФЕРЕНЦИИ
"ФОРМИРУЮЩИЕСЯ УГРОЗЫ ЯДЕРНОГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ",
ОРГАНИЗОВАННОЙ ИНСТИТУТОМ ОБОРОННЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ И АНАЛИЗОВ
И ПАГУОШСКОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ (ИНДИЯ)

ДЕЛИ, 28 МАРТА 2005 ГОДА

ВВОДНОЕ ВЫСТУПЛЕНИЕ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ИНДИИ
ДОСТ. К. НАТВАРА СИНГХА "ИНДИЯ И ДНЯО" НА КОНФЕРЕНЦИИ
"ФОРМИРУЮЩИЕСЯ УГРОЗЫ ЯДЕРНОГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ",
ОРГАНИЗОВАННОЙ ИНСТИТУТОМ ОБОРОННЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ И
АНАЛИЗОВ И ПАГУОШСКОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ (ИНДИЯ) В
ПОНЕДЕЛЬНИК, 28 МАРТА 2005 ГОДА, 10 ЧАС. 00 МИН.

Мне доставляет большое удовольствие открыть семинар "Формирующиеся угрозы ядерного распространения", организованный совместно Институтом оборонных исследований и анализов и Пагуошской конференцией (Индия). Всплывшие на свет в последние два года случаи восходящего распространения и рост и расползание международного терроризма придают неотложный характер подобным дискуссиям. Тот факт, что данная Конференция проводится за несколько недель до седьмой обзорной Конференции по Договору о нераспространении, обуславливает своевременность этой инициативы, равно как и ее актуальность с точки зрения главных забот современности.

Нераспространенческий порядок испытывает возрастающие перегрузки как по причине неспособности добиться какого-либо значительного прогресса по пути к ядерному разоружению, так и по причине неспособности предотвратить подпольное распространение со стороны участников Договора о нераспространении, равно как и тех, кто стоит вне его. Недуги нераспространенческого порядка сопряжены с издержками для Индии и оказывают негативное воздействие на нашу безопасность, ибо большей частью нелегальное распространение, которое стоит сегодня в центре внимания, как правило, проистекает или исходит от нашего соседства. Реакция международного сообщества годами носит, на наш взгляд, в лучшем случае неадекватный, а в худшем – попустительский характер, что и привело к нынешней неблагоприятной ситуации. К сожалению, даже сегодня мы наблюдаем те же несуразности в подходе, когда делается селективный акцент на реципиентов такого подпольного распространения, но не уделяется достаточно внимания источникам поставок. Этот несбалансированный подход не придает убедительности решимости международного сообщества серьезно заниматься этой проблемой.

Индия питает превалирующий интерес к нераспространению оружия массового уничтожения, и не только ради своей собственной безопасности, но и ради мира и безопасности на планете в целом. Сейчас мало помнят, что Индия входила в число инициаторов предложения на предмет международного документа по предотвращению распространения ядерного оружия. Между тем, мы полагаем, что такой документ должен предполагать не только обязательство государств, не обладающих ядерным оружием, отречься от ядерного оружия, но и обязательство тех, кто обладает ядерным

оружием, прекратить дальнейшее производство расщепляющегося материала для оружейных целей и продвигаться к полной ликвидации ядерного оружия в рамках хронологической структуры. Договор, как он в конце концов наметился, затрагивает, к сожалению, лишь одну часть распространенческого вызова.

В период полномочий премьер-министра Раджива Ганди Индия вновь предприняла в 1988 году крупную инициативу, выдвинув План действий с целью конечной и полной ликвидации ядерного оружия на хронологической основе. Однако это практическое и недискриминационное предложение не снискало себе благосклонности со стороны тех, кто обладает ядерно-оружейными арсеналами.

Окончание холодной войны, принеся с собой прекращение ядерной конфронтации между двумя сверхдержавами, вновь дало уникальную возможность для продвижения в направлении сокращения и ликвидации ядерного оружия. Однако эти надежды были обмануты, и вместо поступательных шагов по пути к ядерному разоружению вообще наблюдается движение к тому, чтобы подтвердить примат ядерного оружия в калькуляциях безопасности государств, и особенно тех, кто располагает крупнейшими ядерными арсеналами. Разрабатываются новые доктрины и мотивировки на предмет применения ядерного оружия. Такой подход подпитывает и укрепляет веру в то, что ядерное оружие является рычагом мощи. Такие события поднимают также вопрос: а не станем ли мы свидетелями новой гонки ядерных вооружений? И хотя пока еще, быть может, и преждевременно ставить вопрос таким образом, факт остается фактом, что тут имеет место неблагоприятная эволюция для достижения цели ядерного разоружения, а тем самым и нераспространения.

Быть может, Индия и не является участницей ДНЯО, но наше поведение всегда было совместимо с ключевыми положениями Договора применительно к государствам, обладающим ядерным оружием. Статья I ДНЯО обязывает государство, обладающее ядерным оружием, не передавать ядерное оружие любой другой стране и не помогать любой другой стране приобретать его. Индийская репутация в этом отношении безупречна и общеизвестна. Это контрастирует с дурной репутацией некоторых из государств, обладающих ядерным оружием, которые выступают в роли активных пособников или молчаливых наблюдателей непрерывного подпольного и нелегального распространения, включая экспорт ядерно-оружейных компонентов и технологии. Статья III требует от участника Договора производить предоставление ядерных материалов и соответствующего оборудования любой другой стране только в рамках гарантий. Индийская политика международного сотрудничества в ядерной сфере всегда соотносилась с этим принципом. Статья VI обязывает участников Договора продолжать переговоры с целью достижения в конечном счете глобального ядерного разоружения. Индия не только привержена началу переговоров по конвенции о ядерном оружии, но и является единственным государством, обладающим ядерным оружием, которое готово сделать это.

Индия является ответственной ядерной державой, которая практикует политику крайней сдержанности. Мы провозгласили политику неприменения первыми и неприменения против государств, не обладающих ядерным оружием, дав тем самым негативные гарантии безопасности всем государствам, не обладающим ядерным оружием. Мы неоднократно заявляли, что мы будем поддерживать лишь минимальное убедительное сдерживание. Мы заявили, что роль индийского ядерного оружия носит полностью оборонительный характер. По-прежнему остается в силе наш односторонний мораторий на ядерные испытания.

Друзья, на наш взгляд, чтобы эффективно урегулировать формирующиеся вызовы распространения, международному сообществу следует произвести разбор и переоценку существующих структур, с тем чтобы адаптировать их к нынешним политическим реальностям. Нужно осознать, что трактовка существующих нераспространенческих структур в русле негибких идеологических постулатов, как если бы они были высечены на камне, даст лишь ограниченные результаты. Когда имеешь дело с формирующимися угрозами ядерного распространения, нужны изменения в менталитете. Подходы, которые не позволили сдержать, а тем более покарать виновников распространения, нужно заменить новой структурой, которая, с одной стороны, эффективно обуздала бы распространение, но и в то же время не ущемляла бы законное сотрудничество в мирном использовании ядерной энергии государствами, чья нераспространенческая репутация стоит вне всяких сомнений.

Как я уже говорил вначале, мы разделяем солидарный интерес к предотвращению распространения, ибо такое распространение подрывает нашу безопасность. Мы по-прежнему готовы работать в русле этой цели совместимым образом с потребностями нашей национальной безопасности. На наш взгляд, чтобы преодолеть эти вызовы, нужно будет предпринять несколько шагов, и не изолированно, а в рамках составного целого, ибо проблемы носят взаимосвязанный характер.

В качестве первого шага государства, обладающие ядерным оружием, должны подтвердить свою приверженность необратимым и проверяемым сокращениям своих ядерных арсеналов и сокращению роли ядерного оружия. И это не должно быть лишь чистой риторикой, а должно сопровождаться конкретными действиями. Наша цель должна состоять в том, чтобы располагать универсально применимой и многосторонней конвенцией по ядерному оружию по аналогии с той, которая была принята в случае химического оружия. Индия по-прежнему готова участвовать в согласованных и необратимых шагах с целью подготовить почву для такой конвенции. Как было сказано в ходе холодной войны, "ядерная война... не должна быть развязана, в ней не может быть победителей". И вот сейчас всем государствам, обладающим ядерным оружием, нужно подтвердить эту логику. Параллельно с этим подтверждением, государства, обладающие ядерным оружием, должны предпринять заметные шаги по сокращению осязаемости ядерного оружия в их стратегических

калькуляциях. Поскольку ядерное оружие, собственно, непригодно к употреблению, следует направить усилия на принятие мер, прежде всего, по снижению его значимости в рамках подходов к безопасности. Индия верит в этот подход и поэтому практикует политику "неприменения первым". Шагом в этом направлении стало бы глобальное соглашение о неприменении первым. Важным шагом стало бы и согласие государств, обладающих ядерным оружием, исключить применение ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием. Государства, обладающие ядерным оружием, должны также предпринять практические шаги к тому, чтобы понизить уровень боеготовности за счет постепенных действий по снижению степени боеготовности своих стратегических вооружений совместимым образом с оборонительной ролью ядерного оружия. Такие конкретные шаги подтвердили бы торжественную приверженность международного сообщества, и в особенности государств, обладающих ядерным оружием, ядерному разоружению и ознаменовали бы собой конкретный прогресс в этом направлении.

До сих пор проявляется склонность к тому, чтобы вести работу на основе эксклюзивного подхода. Такой подход, как мы видим, не принес успеха ни в пресечении, ни в наказании виновников распространения, будь то в качестве источника либо реципиента. Как раз наоборот, он привел к установлению ненадлежащих ограничений для тех, кто придерживается ответственного подхода и практикует транспарентную политику. Международному сообществу нужно отвергнуть старый менталитет и признать репутацию таких государств, как Индия, которые вновь и вновь доказывают, что они надежные партнеры в рамках глобальных усилий с целью обеспечить нераспространение.

Индия развила всеобъемлющую отечественную инфраструктуру и ресурсы квалифицированной рабочей силы в ядерном секторе, с тем чтобы и удовлетворять свои энергетические потребности, генерируемые чаяниями развития миллиарда человек, и укреплять национальную безопасность. Индийская ядерная программа, будь то гражданская или стратегическая, не нарушает никаких международных обязательств. В то же время, сознавая обязанности, накладываемые такими технологиями, мы принимаем жесткие меры по их сбережению. Мы привержены дальнейшему укреплению нашей регламентационной структуры в этом отношении в соответствии с меняющимися техническими вызовами и вызовами в сфере безопасности. Индия никогда не была и никогда не будет источником распространения. Это неоднократно заявлялось на самых высоких политических уровнях и составляет кредо нашей внешней политики.

Сегодня ключевая задача развития на планете состоит в повышении жизненного уровня народа. И критическим ингредиентом в этом процессе является наличие дешевого и чистого источника энергии. Как энергодефицитная страна, Индия, в рамках своего энергетического баланса, придает большое значение ядерной энергии. Мы

будем и впредь следовать по пути отечественного развития. Темпы этого развития можно ускорить за счет расширения международного сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии. Такое сотрудничество не только принесло бы больше процветания большому числу людей, но и помогало бы урегулировать озабоченности по поводу эмиссий парниковых газов. Мы уже неоднократно говорили о потенциальном открытии всех проектов сотрудничества в ядерной энергетике для международных гарантий. Между тем, сегодня такое сотрудничество по-прежнему остается заложником у ограничительных отказных режимов.

И поэтому сегодня встает необходимость отхода от эксклюзивного подхода и создания более инклюзивной структуры на основе принципов равенства. Нам следует развивать структуру, которая, с одной стороны, позволяла бы эффективно обуздать и предотвращать распространение, а с другой - не устанавливала ненадлежащих ограничений на сотрудничество в мирном использовании ядерной энергии с государствами, которые своими действиями укрепляют цель нераспространения. Как отмечалось на недавних дискуссиях, международные структуры нужно адаптировать к быстрому развитию и распространению технологии. И тут мне хотелось бы добавить, что международные структуры должны носить динамичный характер и поспевать за нынешними политическими реальностями.

Наши действия всегда руководствуются принципом на тот счет, что мы должны быть способны сохранять свою свободу мыслей и действий, дабы предпринимать необходимые шаги для нашей национальной безопасности, равно как и улаживать международные озабоченности по поводу распространения оружия массового уничтожения, особенно в его увязке с терроризмом. Совместимым образом с этой исходной позицией мы по-прежнему готовы налаживать и вести сотрудничество на основе равенства в рамках всех многосторонних консультаций с целью разработки такого рода эффективной структуры, а также достижения стабильного, истинного и прочного нераспространения оружия массового уничтожения. Нашей конечной целью должна оставаться полная ликвидация такого оружия.

Желаю вам благополучных дискуссий и рассчитываю на предметный исход.
